

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 22 (1884)  
**Heft:** 34

**Artikel:** Epitaphe d'un horloger  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-188342>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

un grand verre de vinaigre, bouche soigneusement, et colle une étiquette écrite en superbe anglaise: *Chalet-à-Gobet*, 1881.

Nos deux compagnons, qui s'attendaient à voir revenir à vide le maître du restaurant, riaient dans leur barbe.

La bouteille, légèrement poudrée de poussière, est déposée sur la table. Ils lisent l'étiquette, se regardent ébahis, intrigués. Enfin, le bouchon est enlevé, et ils se décident à remplir leurs verres. Mais à peine ont-ils porté le liquide à leurs lèvres, qu'ils font une horrible grimace. Puis, avalant une petite gorgée, celui qui avait demandé le vin, s'écrie :

— Eh bien, il n'y a rien à dire, c'en est !

Il avait trouvé son maître.

### Épitaphe d'un horloger.

CI-GIT

Pierre *Pendulum*, horloger,  
qui honora sa profession  
par ses talents.

Si l'intégrité fut le *grand ressort*  
de ses actions,

la prudence en a été le *régulateur*.

Humain, généreux,  
sa bienfaisance ne s'arrêtait  
qu'après avoir soulagé  
l'infortune.

Ses *mouvements* étaient si bien *réglés*  
que jamais sa tête ne se *dérangea*,  
à moins qu'il ne fût contrarié, *démonté*,  
par des gens

qui n'avaient ni la *chaîne*, ni la *clef*  
de ses actions.

Il sut si bien disposer de son temps,  
que les *heures* de sa vie  
coulèrent dans un *cercle* continuel  
d'agréments et de plaisirs,  
jusqu'à ce qu'une fatale *minute*  
que rien ne peut *retarder*,  
vint *avancer* le terme  
de son utile existence.

Il a quitté le séjour des humains  
avec l'espoir de *repasser*  
dans un autre monde,  
après avoir été *nettoyé*  
et *réparé*  
par  
son *auteur*.

### La Rosette Quelu.

Pierro Quelu avai 'na felhie qu'avai étâ cauquiès teimps dein lo défrou; et coumeint l'étâi prâo orgoliâosa, l'étâi revegnâite à l'hotô vetiâ à la tota derrâire mouda dâi gourgandinès dè pè Paris, kâ le sè mettâi onna roba que n'avâi quasu min dè taille per devant l'estoma.

On iadzo qu'on certain cousin qu'étâi missionnaire dâo coté dè pè lè Zoulou, étâi venu fère on tor pè châotrè, l'allâ ein vesita on part dè dzo per tsi Pierro; et cé pourro Pierro qu'avâi on bocon vergogne dè lâi fère vairè sa felhie avoué se n'estoma tota pelietta, lâi fe :

— Vo z'estiusérâi bin, cousin, la Rosette, dè cein que l'est dinsè pou vetiâ; mâ tandi que l'étâi pè

Paris, le devessâi sè mettrè à la mouda dè per lé, et ora, faut bin que l'usâi sè nippès.

— Oh! se repond lo menistrè, vo z'êtès tot es-tiusâ, cousin, y'é tant étâ permi lè sauvadzo, que y'é tot cein accoutemâ !

### La deint dâo midzo.

Lâi a z'u stu tsautein pè Lozena, tsi madama Ducret, âo musé Arlaud, on grand déballadzo dè potrés, que l'ein avont couvai lè mourets, et que lâi diont: esposition fédérale. Dou gaillâ dè per d'amont, Samuïet et Abran, que lâi sont z'u, ont trovâ cein rudo galé, surtot lè reboo dâi potrés que sont tant bio dzauno, tot ein oo.

— Eh bin, fe Sami, lo quin trâovè tou lo pe bio ?

— Cé qu'a lè vatsès vai lo bornés, repond Abran.

— Eh bin, mè assebin! mâ sebâyi cein que cein représente ?

— No faut atsetâ la paletta iô tot cein est espli-quâ, et ne vairein.

La vont atsetâ; mâ quand volliont vouâiti dedein, sè trompont dè mimerò et liaisont: « Dent du Midi. »

— Mâ n'est pas justo, fâ Abran; la deint dâo midzo est 'na montagne qu'on vai du pè Vevâi, et n'ia pas mé dè montagne su cé potré què su ma man.

— Que cein fâ-te? repond Samuïet; quand te vas couilli dâo coumacliet, qu'on lâi dit assebin dè la deint dè lion. te ne vai min dè lion; ma t'as tot parâi dè la dein dè lion; et cé potré, cé lo mémo affèrè: quand bin la montagne lâi est pas, l'est adé la deint dâo midi.

— Ah! se l'est dinsè, d'accoo!

ANTOINETTE-MARCELINE.

V

Lorsque les esprits parurent suffisamment préparés contre l'innocente, elle résolut de l'attaquer en face; alors, si elle retarda de plusieurs heures cette agression, c'est qu'elle tenait encore à ce que rien ne manquât aux cruelles angoisses qui, dans son plan diabolique, devaient précéder le coup définitif habilement préparé depuis son arrivée à Cour-Neuve.

Un jour donc, la rencontre eut lieu à l'improviste, assez près d'Eustache et de Simone, occupés à compter des gerbes, pour qu'ils dussent forcément la remarquer :

Antoinette-Marceline travaillait comme de coutume, s'interrompant de temps en temps pour s'essuyer le front, car la chaleur étalt accablante.

Aussitôt qu'elle reconnut La Giraude :

— Que venez-vous faire ici? demanda-t-elle, avec une vague inquiétude.

— Et toi ?

L'âcreté d'un rire silencieux, l'expression d'un regard chargé d'étincelles firent comprendre à la moissonneuse que son ennemie avait su lire dans son âme. Elle se sentit pâlir.

Ce dont, s'apercevant, La Giraude continua :

— Oui! oui! Mamzelle Bertal! On a démêlé ton jeu, pas bête, mais terriblement plein d'audace! Tu abuses de l'ignorance des fermiers de Cour-Neuve pour les charmer avec tes yeux bleus et ton doux parler! Mais ils ne sont pas naïfs comme Jean-Louis; d'ailleurs, je suis là!

Non seulement La Giraude était menaçante, mais elle